



Сура «Фуссилат» («Разъяснены»), сорок первая по счёту в Священном Коране, состоит из 54 аятов. Ниспослана она была в мекканский период жизни Пророка Мухаммада (с.г.в.).

В аятах суры повествуется о значении Священного Корана, являющегося различием между добром и злом. Отдельное место уделено Знамениям Творца, сотворившего небеса и Землю, рассказу о народах, послушавшихся велений Всевышнего и понесших за это суровое наказание, о Судном дне.

Читать суру «Фуссилат» предпочтительно не только во время намаза (как коллективного, так и индивидуального), но и вне молитвы. При этом допускается её чтение не в полном объёме, то есть частями из нескольких аятов, но так, чтобы смысловой ряд не нарушался.

**Текст суры «Фуссилат»  
на арабском, транскрипция и перевод на русский язык**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

41:1

حم

Ха Мим.

Ха.Мим.

41:2

تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Танзилюн Минар-Рахманир-Рахиим.

Ниспосланное от Милостивого, Милосердного

41:3

كِتَابٌ فَضَّلْتَ آيَاتِهِ فَأَنَا غَرِيْبٌ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

Китабун Фуссилят Айатуху Кур`анаан `Арабийаан Ликаумин Йа`лямуун.

является Писанием, аяты которого разъяснены в виде Корана на арабском языке для людей знающих.

41:4

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

Башираан Уа Назираан Фа`а`рада Аксарухум Фахум Ля Йасма`уун.

Оно возвещает благую весть и предостерегает, однако большинство их отворачивается и не слышит.

41:5

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِيْ آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا عَائِلًا

Уа Калю Кулюбуна Фи Акиннатин Мимма Тад`уна Иляйхи Уа Фи Азанина Уакрун Уа Мин Байнина Уа Байника Хиджабун Фа`маль Иннана `Амилюун.

Они говорят: "Наши сердца закрыты для того, к чему ты призываешь нас, наши уши поражены глухотой, а между нами и тобой - завеса. Трудись же, и мы будем трудиться".

41:6

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ

Куль Иннама Ана Башарун Мислюкум Йуха Иляййа Аннама Иляхукум Иляхун Уахидун Фастакыйму Иляйхи Уастагфируху Уа Уайлюн Лильмушрикиин.

Скажи: "Я - такой же человек, как и вы. Мне внушено в откровении, что ваш бог - Бог Единственный. Идите к Нему прямым путем и просите у Него прощения. И горе многобожникам,

41:7

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَاوِرُونَ

Аль-лязина Ля Йу`утуназ-Закята Уа Хум Биль-Ахырати Хум Кафируун.

которые не выплачивают закята и не веруют в Последнюю жизнь".

41:8

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

Инналь-Лязина Аману Уа `Амилюс-Салихати Ляхум Аджрун Гайру Мамнуун.

Воистину, тем, которые уверовали и совершали праведные деяния, уготована неиссякаемая награда.

41:9

قُلْ أَيُّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أُنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

Куль А`иннакум Лятакфуруна Биаль-Лязи Халякаль-Арда Фи Йаумаини Уа Тадж`алюна Ляху Андадаан Залика Раббуль-`Алямиин.

Скажи: "Неужели вы не веруете в Того, Кто создал землю за два дня, и равняете с Ним других? Он же - Господь миров.

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَتَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ

Уа Джа`аля Фиха Рауасийа Мин Фаукиха Уа Барака Фиха Уа Каддара Фиха Акватаха Фи Арба`ати Аййамин Сауа`ан Лисса`илиин.

Он воздвиг над землей незыблемые горы, наделил ее благодатью и распределил на ней пропитание для страждущих (или для тех, кто спрашивает) за четыре полных дня.

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ إِنِّي نَادِيَنَّ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ

Суммастауа Иляс-Сама`и Уа Хийа Духанун Факала Ляха Уа Лиль`арды`тийа Тау`аан Ау Кархаан Калята Атайна Та`и`иин.

Потом Он обратился к небу, которое было дымом, и сказал ему и земле: "Придите по доброй воле или против воли". Они сказали: "Мы придем по доброй воле".

فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَرَبَّتْنَا السَّمَاءَ الذُّنُبَا يَمْضِيحُ وَحِفْطًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

Факадахунна Саб`а Самауатин Фи Йаумаини Уа Ауха Фи Кулли Сама`ин Амраха Уа Заййанас-Сама`ад-Дунья Бимасабиha Уа Хифзаан Залика Такдируль`Азизуль`Алиим.

Он сотворил их семью небесами за два дня и внушил каждому небу его обязанности. Мы украсили нижнее небо светильниками и оберегаем его (или для оберегания его). Таково предопределение Могушественного, Знающего".

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَتَمُودَ

Фаин А`раду Факуль Анзартукум Са`икатан Мисля Са`икати `Адин Уа Самууд.

Если же они отвернутся, то скажи: "Я предостерегаю вас от мучений, подобных мучениям адитов и самудян".

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

Из Джа`атхумур-Русулю Мин Байни Айдихим Уа Мин Хальфихим Алля Та`буду ИлляЛлаха Калю Ляу Ша`а Раббуна Ля`анзала Мала`икатан Фаинна Бима Урсилтум Биhi Кафируун.

Посланники приходили к ним спереди и сзади: "Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха". Они же говорили: "Если бы наш Господь захотел, то ниспослал бы ангелов. Воистину, Мы не веруем в то, с чем вы посланы".

فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِعَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

Фа`амма `Адун Фастакбару Филь-Арды Бигайриль-Хаккы Уа Калю Ман Ашадду Минна Куватан Ауалям Йарау АннаЛлахаль-Лязи Халякахум Уа Ашадду Минхум Куватан Уа Кяню Би`айатина Йадждауун.

Что касается адитов, то они возгордились на земле безо всякого права и сказали: "Кто может превзойти нас силой?" Неужели они не видели, что Аллах, Который сотворил их, превосходит их силой? Они отвергали Наши знамения.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَّجَسَاتٍ لَّذِيبَةً لِّذُنُوبِهِمْ عَذَابَ الْجُزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ الْأَخْرَةِ أَجْرَىٰ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

Фа`арсальна `Алейхим Рихаан Сарсараан Фи Аййамин Нахисатин Линузикахум `Азабаль-Хизйи Филь-Хайаатид-Дунья Уа Ля`азабуль-Ахирати Ахза Уа Хум Ля`йунсаруун.

Мы наслали на них морозный (или завывающий) ветер в злополучные дни, чтобы дать им вкусить муки позора в мирской жизни. А мучения в Последней жизни будут еще более позорными, и им не будет оказана помощь.

وَأَمَّا تَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذْتَهُمْ صَاعِقَةً الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

Уа Амма Самуду Фахадайнахум Фастахабуль-`Ама `Аляль-Худа Фа`ахазатхум Са`икатуль-`Азабил-Хуни Бима Кяню Йаксибуун.

Что же касается самудян, то Мы указали им на прямой путь, но они предпочли слепоту верному руководству, и их поразила молния унижительных мучений за то, что они приобретали.

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا بَنِيانًا

Уа Наджайналь-Лязина Аману Уа Кяню Йаттакуун.

А тех, которые уверовали и были богобоязненны, Мы спасли.

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

Уа Йаума Йухшару А`да`уллахи Илян-Нари Фахум Йуза`уун.

В тот день, когда враги Аллаха будут собраны перед Огнем, их задержат.

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاؤُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Хатта Иза Ма Джа`уха Шахида `Алейхим Сам`ухум Уа Абсарухум Уа Джюлюдухум Бима Кяню Йа`малюун.

Когда же они достигнут его, их слух, их взоры и их кожа станут свидетельствовать против них о том, что они совершали.

وَقَالُوا لِيُجْلِدُوهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقْنَا اللَّهَ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

Уа Калю Лиджюлюдихим Лима Шахидтум `Алейна Калю АнтаканаЛлахуль-Лязи Антака Кулля Шайин Уа Хуа Халякахум Аввала Марратин Уа Иляйхи Турджа`уун.

Они скажут своей коже: "Почему вы стали свидетельствовать против нас?" Они скажут: "Нас заставил говорить Аллах, Который заставил говорить всякую вещь". Он сотворил вас в первый раз, и к Нему вы будете возвращены.

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَيْزِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا أَنْبِئَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ طَأْتِئْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ

Уа Ма Кунтум Тастатируна Ан Йашхада `Алейкум Сам`укум Уа Ля Абсарукум Уа Ля Джюлюдукум Уа Лякин Занантум АннаЛлаха Ля Йа`лямю Касираан Мимма Та`малюун.

Вы не пытались укрыться от свидетельств вашего слуха, ваших взоров и вашей кожи. Но вы предполагали, что Аллах не знает многого из того, что вы совершали.

وَدَلِكُمْ طَلَبُكُمْ الَّذِي طَلَبْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَادَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِّنَ الْخَاسِرِينَ

Уа Заликум Заннукумуль-Лязи Занантум Бираббикум Ардакум Фа`асбахтум Миналь-Хасириин.

Эти ваши предположения, которые вы делали о вашем Господе, погубили вас, и вы оказались одними из потерпевших убыток.

41:24

إِن يَصْبِرُوا قَالُوا فَالَّذِينَ مَنَعُوا لَهُمْ وَإِن يَسْتَعِيبُوا فَمَا لَهُمْ مِّنَ الْمُعْتَابِينَ

Фаин Йасбиру Фаннару Масван Ляхум Уа Ин Йаस्ता`тибу Фама Хум Миналь-Му`табиин.

Если даже они проявят терпение, их обителью будет Огонь. Если же они попросят о благосклонности, то к ним не будут благосклонны (или если к ним проявят благосклонность, то они не станут искать благосклонности)

41:25

وَقِيصًا لَهُمْ فُتْرَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ

Уа Каййадна Ляхум Курана`а Фазайяну Ляхум Ма Байна Айдихим Уа Ма Хальфахум Уа Хакка `Алейхимуль-Каулю Фи Умамин Кад Халят Мин Каблихим Миналь-Джинни Уаль-Инси Иннахум Кяню Хасириин.

Мы приставили к ним товарищей, которые представили им прекрасным их настоящее и будущее, и сбылось Слово относительно них и относительно живших до них народов из числа джиннов и людей. Воистину, они были потерпевшими убыток

41:26

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ

Уа Каляль-Лязина Кафару Ля Тасма`у Лихазаль-Кур`ани Уаль-Гау Фи Хи Ля`аллякум Таглибуун.

Неверующие сказали: "Не слушайте этот Коран, а начинайте говорить вздор (опровергайте его любым способом или шумите во время его чтения). Быть может, вы одержите верх".

41:27

فَلْيَذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا سَدِيدًا وَلَتَجْزِيَنَّهُمْ أَشْرَءُ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

Фалянузиканналь-Лязина Кафару `Азабаан Шадидаан Уа Лянаджзийаннахум Асуа`аль-Лязи Кяню Йа`малюун.

Мы непременно дадим неверующим вкусить тяжкие мучения и воздадим им за наихудшее из того, что они совершали.

41:28

ذَلِكَ جَزَاءُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

Залика Джаза`у А`да`илляхин-Нару Ляхум Фиха Даруль-Хульди Джаза`ан Бима Кяню Би`айатина Йадждадуун.

Таково воздаяние врагам Аллаха! Огонь! В нем будет их Вечная обитель в воздаяние за то, что они отвергали Наши знамения.

41:29

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ صَلَّاتًا مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَفْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْقَلِينَ

Уа Каляль-Лязина Кафару Раббана Ариналь-Лязайни Адалляна Миналь-Джинни Уаль-Инси Надж`альхума Тахта Акдамина Лийакуна Миналь-Асфалиин.

Неверующие скажут: "Господь наш! Покажи нам тех джиннов и людей, которые ввели нас в заблуждение. Мы бросим их себе под ноги, чтобы они были самыми низкими".

41:30

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

Инналь-Лязина Калю РаббунаЛлаху Суммастакаму Татаназзало `Алейхимуль-Малаикату Алля Тахафу Уа Ля Тахзану Уа Абширу Биль-ДжаннатиЛляти Кунтум Ту`адуун.

Воистину, к тем, которые сказали: "Наш Господь - Аллах", - а потом были стойки, нисходят ангелы: "Не бойтесь и не печальтесь, а возрадуйтесь Раю, который был обещан вам.

41:31

تَحَنُّنًا إِلَىٰ بَنِيكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ

Нахну Аулийа`укум Филь-Хайаатид-Дунья Уа Филь-Ахырати Уа Ляхум Фиха Ма Таштахи Анфусукум Уа Ляхум Фиха Ма Тадда`уун.

Мы - ваши помощники (или хранители) в мирской жизни и Последней жизни. Вам там уготовано все, чего пожелают ваши души! Вам там уготовано все, о чем вы попросите!

41:32

تُرْزَلُ مِّنْ غَمْرٍ رَّحِيمٍ

Нузулян Мин Гафури Рахиим.

Таково угощение от Прощающего, Милосердного".

41:33

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

Уа Ман Ахсану Каулян Мимман Да`а ИляЛлахи Уа `Амиля Салихаан Уа Каля Иннани Миналь-Муслимиин.

Чья речь прекраснее, чем речь того, кто призывает к Аллаху, поступает праведно и говорит: "Воистину, я - один из мусульман"?

41:34

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

Уа Ля Таставиль-Хасанату Уа Ляс-Саййи`атудфа `Би-Ати Хийа Ахсану Фа`изаль-Лязи Байнака Уа Байнаху `Адаватун Ка`аннаху Уа Лийун Хамиим.

Не равны добро и зло. Оттолкни зло тем, что лучше, и тогда тот, с кем ты враждуешь, станет для тебя словно близкий любящий родственник.

41:35

وَمَا يُغْنِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُغْنِيهَا إِلَّا دُونُ حَطِّ عَظِيمٍ

Уа Ма Йуляккаха Илляль-Лязина Сабару Уа Ма Йуляккаха Илля Зу Хаззин `Азыйм.

Но не будет это даровано никому, кроме тех, кто проявляет терпение, и не будет это даровано никому, кроме тех, кто обладает великой долей.

41:36

وَأَمَّا يَنْزِعَنَّكَ مِنَ السَّيِّئَاتِ تَرْغُ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Уа Имма Йанзаганнака Минаш-Шайтани Назгун Фаста`из Билляхи Иннаху Хуас-Сами`уль`Алиим.

А если тебя коснется наваждение от сатаны, то прибегай к защите Аллаха, ибо Он - Слышащий, Знающий.

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِنبَاءَهُ تَعْبُدُونَ

Уа Мин Айятихиль-Ляйлю Уан-Нахару Уаш-Шамсу Уаль-Камару Ля Тасджуду Лишшамси Уа Ля Лилькамари Уасджуду Лилляхаль-Лязи Хальякахунна Ин Кунтум Ийаху Та`будуун.

Среди Его знамений - ночь и день, солнце и луна. Не падайте ниц перед солнцем и луной, а падайте ниц перед Аллахом, Который сотворил их, если Ему вы поклоняетесь.

قَالِ اسْتَغْتَبْتُمْ أَمْ لَمْ تُنَبِّئُوا بِهَذَا الْيَوْمِ الَّذِي كُنْتُمْ تُعْبُدُونَ

Фаинистакбару Фаль-Лязина `Инда Раббика Йусаббихуна Ляху Биль-Ляйли Уан-Нахари Уа Хум Ля Йас`амуун.

Если же они возгордятся, то ведь находящиеся возле твоего Господа прославляют Его ночью и днем, и им это не наскучивает.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْتَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Уа Мин Айятихи Аннака Тараль-Арда Хаши`атан Фа`иза Анзальна `Алейхаль-Ма`ахтаззат Уа Рабат Инналь-Лязи Ахйаха Лямухийль-Маута Иннаху `Аля Кулли Шайин Кадыыр.

Среди Его знамений - то, что ты видишь землю иссохшей, но когда Мы ниспосылаем на нее воду, она приходит в движение и набухает. Воистину, Тот, Кто оживил ее, непременно оживит мертвецов. Он способен на всякую вещь.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْجِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَحْقُقُونَ غَلْبَةً أَمْ مَنْ يَأْتِي فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ غَمًّا مَا صِغُرَتْ عَلَيْهَا أَوْ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

Инналь-Лязина Йульхидуна Фи Айатина Ля Йахфауна `Алейна Афаман Йулька Фин-Нари Хайрун Ам Ман Йа`ти Аминаан Йаумаль-Кыйамати`малю Ма Ши`тум Иннаху Бима Та`малюна Басиир.

Воистину, те, которые уклоняются по поводу Наших аятов, не сокрыты от Нас. Тот, кто будет брошен в Огонь, лучше или тот, кто в День воскресения явится, будучи в безопасности? Поступайте, как пожелаете! Он видит то, что вы совершаете.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّ لَهُمْ لَكِتَابًا عَزِيزٌ

Инналь-Лязина Кафару Биз-Зикри Лямма Джа`ахум Уа Иннаху Лякитабун `Азииз.

Воистину, те, которые не уверовали в Напоминание, когда оно дошло до них, будут наказаны. Воистину, это - могущественное Писание.

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَرْجُلٌ مَنْ حَكِمٍ حَمِيدٍ

Ля Йа`тихиль-Батилу Мин Байни Йадайхи Уа Ля Мин Хальфихи Танзилюн Мин Хакимин Хамиид.

Ложь не подберется к нему ни спереди, ни сзади. Оно ниспослано от Мудрого, Достохвального.

مَا يَعْقَلُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَعْفَرَةٍ وَدُوْعَقَابِ آلِيمٍ

Ма Йукалю Ляка Илля Ма Кад Кия Лиррусули Мин Каблика Инна Раббака Лязу Магфиратин Уа Зу`Икабин Алиим.

Тебе будет сказано только то, что было сказано посланникам до тебя. Воистину, твой Господь обладает прощением и обладает мучительным наказанием.

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ فُرْقَانًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُضِّلْتُمْ آلِبَنِي أَمْ لَمَنْ بَدَّلْتُمْ آلِبَنِي أَمْ لَمَنْ جَعَلْتُمْ بَيْنَهُمْ الْبَحْرَ مَلْجَأً كَذِبًا أَتَى عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَلَى رَبِّهِمْ فِي آيَاتِنَا يَتَذَكَّرُونَ أُولَئِكَ يَتَذَكَّرُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

Уа Ляу Джа`альнаху Кур`анаан А`джамийаан Лякалю Ляуля Фуссилят Айатуху А`а`джамийун Уа `Арабийун Куль Хуа Лиллязина Аману Худан Уа Шифа`ун Уаль-Лязина Ля Йу`минуна Фи Азанихим Уакрун Уа Хуа `Алейхим `Аман Уляика Йунадауна Мин Маканин Ба`иид.

Если бы Мы сделали его Кораном не на арабском языке, то они непременно сказали бы: "Почему его аяты не разъяснены? Неарабская речь и араб?" Скажи: "Он является верным руководством и исцелением для тех, которые уверовали. А уши неверующих поражены глухотой, и они слепы к нему. Это - те, к которым взывают издалека".

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاتَّخِذْ فِيهِ وَرُؤْيَا كَلِمَةٍ سَتَّعْتُكَ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَيْتُمْ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي سَكِّ مِثْلِهِ مُرِيدٍ

Уа Лякад Атайна Мусаль-Китаба Фахтулифа Фихи Уа Ляуля Калиматун Сабакат Ми Раббика Лякудийа Байнахум Уа Иннахум Ляфи Шаққин Минху Мурииб.

Мы даровали Мусе (Моисею) Писание, но по его поводу возникли разногласия. И если бы не было прежде Слова от твоего Господа, то спор их был бы решен. Воистину, они испытывают смутные сомнения относительно него (Корана).

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

Ман `Амия Салихаан Фалинафсихи Уа Ман Аса`а Фа`альяна Уа Ма Раббука Бизаллямин Лиль`абиид.

Кто поступает праведно, тот поступает во благо себе. А кто творит зло, тот поступает во вред себе. Господь твой не поступает несправедливо со Своими рабами.

إِنِّي بَرُدُّ عِلْمَ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ تَضَرَاتٍ مِّنْ أَكْثَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدَّأكَ مَا مِنَّا مِنْ شَيْءٍ

Иляйхи Йурадду `Ильмус-Са`ати Уа Ма Тахруджу Мин Самаратин Мин Акмамиха Уа Ма Тахмилю Мин Унса Уа Ля Тада`у Илля Би`ильмихи Уа Йаума Йунадихим Айна Шурака`и Кялю Азаннака Ма Минна Мин Шахиид.

К Нему восходит знание о Часе. Не вырастет ни один плод из завязи, не понесет и не родит ни одна самка без Его ведома. В тот день, когда Он воззовет к ним: "Где же Мои сотоварищи?" - они скажут: "Мы дали тебе знать, что никто из нас не станет свидетельствовать".

وَصَلَّىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظُنُّوا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّجِيبٍ

Уа Далля `Анхум Ма Кяну Йад`уна Мин Каблю Уа Занну Ма Ляхум Мин Махиис.

Те, к кому они взывали прежде, покинут их, и они обретут уверенность в том, что не смогут сбежать.

لَا يَسْأَلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دَعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَوْسُقْ قَنُوطٌ

Ля Йас`амуль-Инсану Мин Ду`а`иль-Хайри Уа Ин Массахуш-Шарру Файа`усун Кануут.

Человеку не наскучивает молить о добре, но если его коснется вред, то он отчаивается и теряет надежду.

وَلَيْزُنْ أَدْفَنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ صَرَاءِ مَسْنَهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَطْلُنُ السَّاعَةَ فَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْخُسْتَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُدِيقَنَّهْمُ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

Уа Ляин Азакнаху Рахматан Минна Мин Ба`ди Дарра`а Массатху Ляякулянна Хаза Ли Уа Ма Азуннус-Са`ата Ка`иматан Уа Ляин Руджи`ту Иля Рабби Инна Ли`Индаху Лальхусна Фалянунабби`анналь-Лязина Кафару Бима`Амилю Уа Лянузиканнахум Мин`Азабин Галииз.

Если Мы дадим ему вкусить милость от Нас после того, как его коснется несчастье, то он непременно скажет: "Вот это - для меня, и я не думаю, что настанет Час. Если же я буду возвращен к моему Господу, то у Него для меня обязательно будет уготовано наилучшее". Мы непременно поведаем неверующим о том, что они совершили, и дадим им вкусить жестокие мучения.

**41:51**

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَىٰ الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَتَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ

Уа Иза Ан`амна`Аляль-Инсани А`рада Уа На`а Биджанибихи Уа Иза Массахуш-Шарру Фазу Ду`а`ин`Ариид.

Если Мы одаряем человека благами, он отворачивается и удаляется (или превозносится). Если же его касается зло, он начинает произносить пространные молитвы.

**41:52**

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنَ أَصْلُ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

Куль Ара`айтум Ин Кана Мин`ИндиЛяхи Сумма Кафартум Биhi Ман Адаллю Мимман Хуа Фи Шикакин Ба`иид.

Скажи: "Не думали ли вы о том, что будет, если он (Коран) - от Аллаха, а вы не веруете в него? Кто может быть более заблудшим, чем находящийся в глубоком разладе с истиной?"

**41:53**

سُئِرِهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَقَاقِي وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

Санурихим Айатина Филь-Афаки Уа Фи Анфусихим Хатта Йатабайяна Ляхум Аннахуль-Хакку Ауалям Йакфи Бираббика Аннаху`Аля Кулли Шайин Шахиид.

Мы покажем им Наши знамения по свету и в них самих, пока им не станет ясно, что это есть истина. Неужели не достаточно того, что твой Господь является Свидетелем всякой вещи?

**41:54**

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ

Аля Иннахум Фи Мирйатин Мин Лика`и Раббихим Аля Иннаху Бикулли Шайин Мухиит.

Воистину, они сомневаются во встрече со своим Господом. Воистину, Он объемлет всякую вещь.